

**IMPORTANT NOTE:** the trade-marks or trade names mentioned in our documentation are the exclusive property of authorized manufactures of lock and users, they are nominated only for the purposes of information so that any lock for which our keys are made can be rapidly identified.

**NOTA IMPORTANTE:** i marchi o le denominazioni citate sono di proprietà esclusiva dei fabbricanti di serrature e degli utilizzatori autorizzati, e sono indicati a titolo di semplice informazione, con lo scopo di riconoscere velocemente a quali serrature le nostre chiavi sono destinate.

**WICHTIG:** Die angeführten Markennamen oder Handelsmarken sind ausschließliches Eigentum der Schloßhersteller und zugelassenen Fachhändlern, und sind nur zur Information angeführt, mit dem Zweck, schnell erkennen zu können, zu welchem Schloß unsere Schlüssel passen.

**REMARQUE IMPORTANT:** les marques et appellations commerciales citées dans notre documentation appartiennent exclusivement aux fabricants de serrures et aux utilisateurs autorisés, elles sont indiquées à titre d'information pure et simple pour vous permettre de déterminer rapidement les serrures auxquelles nos clés sont destinées.

**NOTA IMPORTANTE:** las marcas y denominaciones comerciales citadas en nuestra documentación se declaran de propiedad exclusiva de los fabricantes de cerraduras y los utilizadores autorizados, se citan por simple información, al objeto de hacer comprender sin dificultad a qué cerraduras van destinadas nuestras llaves.

**NOTA IMPORTANTE:** todas marcas ou nomes de comércio mencionados nossa documentação são propriedade exclusiva da fabricas da fechaduras e usuários autorizados, eles só nomearam com a finalidade de informação que qualquer fechadura para a qual nossas chaves são feitas pode ser identificado rapidamente.



**SILCA S.p.A.**  
Via Podgora, 20 (Z.I.)  
31029 VITTORIO VENETO (TV)  
Tel. 0438 9136 Fax 0438 913800  
E-mail: [silca@silca.it](mailto:silca@silca.it)  
[www.silca.it](http://www.silca.it)

In the United Kingdom  
**SILCA Ltd.**  
Kimpton Road - Sutton  
SURREY SM3 9QP  
Tel. +44 208 6416515  
Fax +44 208 6441181  
E-mail: [sales@silcaltd.co.uk](mailto:sales@silcaltd.co.uk)

In Germany  
**SILCA GmbH**  
Siemensstrasse, 33  
42551 VELBERT  
Tel. +49 2051 2710  
Fax +49 2051 271172  
E-mail: [info@silca.de](mailto:info@silca.de)

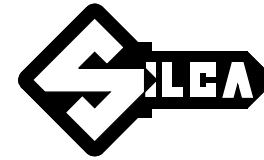
In France  
**SILCA S.A.**  
12 Rue de Rouen - B.P. 37  
Z.I. Limay - Porcheville  
78440 PORCHEVILLE  
Tel. +33 1 30983500  
Fax +33 1 30983501  
E-mail: [info@silca.fr](mailto:info@silca.fr)

In Spain  
**SILCA KEY SYSTEMS S.A.**  
C/Santander 73A  
08020 BARCELONA  
Tel. +34 93 4981400  
Fax +34 93 2788004  
E-mail: [silca@silca.es](mailto:silca@silca.es)

Members of the Kaba Group

**KABA**

D429940XA 11/2005



**D729938ZB**

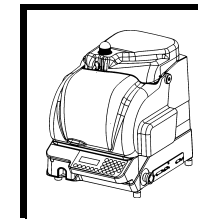
**R179 clamp**  
for TRIAX E.CODE key-cutting machine

**Morsetto R179**  
per duplicatrice TRIAX E.CODE

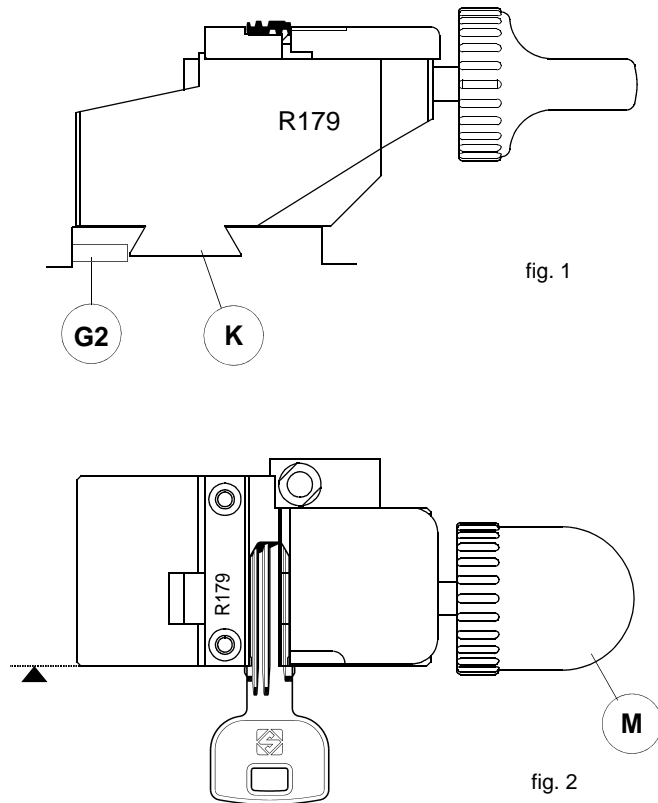
**Spannbacken R179**  
für TRIAX E.CODE Schlüsselkopiermaschine

**Etau R179**  
pour machine TRIAX E.CODE

**Mordaza R179**  
para la duplicadora TRIAX E.CODE



## D729938ZB



GB

### R179 CLAMP for TRIAX E.CODE key-cutting machine

- 1) Remove the clamp installed on your machine by loosening the grub screw (G2) and withdrawing the clamp from the dovetail guide (K) on the carriage (Fig. 1).
- 2) Insert the **R179** clamp, making sure it enters all the way, and secure by tightening the grub screw (G2).

**ATTENTION: carry out the setting of the R179 clamp (see operating manual).**

- 3) Place the key to be cut in position so that the key shoulders butt against the clamp (Fig. 2). Tighten the knob (M) in order to secure the keyblank.

I

### MORSETTO R179 per duplicatrice TRIAX E.CODE

- 1) Togliere il morsetto presente sulla Vostra macchina svitando il grano (G2) e sfilando il morsetto dalla guida a coda di rondine (K) del carrello (Fig. 1).
  - 2) Inserire il morsetto **R179**, mandarlo in battuta e bloccarlo chiudendo il grano (G2).
- ATTENZIONE: eseguire la taratura del morsetto R179 (vedi manuale d'uso).**
- 3) Inserire la chiave da cifrare portando i fermi chiave in battuta sul morsetto (Fig. 2) quindi chiudere la manopola (M) bloccando così la chiave.

D

### SPANNBACKEN R179 für TRIAX E.CODE Schlüsselkopiermaschine

- 1) Montieren Sie den Spannbacken auf Ihrer Maschine durch Drehen des Befestigungsschraube(G2) ab und ziehen Sie den Spannbacken auf der Schwalbenschwanzführung (K) des Schlittens (Bild 1).
  - 2) Setzen Sie den Spannbacken **R179** bis zum Anschlag ein und befestigen Sie ihn mit Befestigungsschraube (G2).
- ACHTUNG: die Eichung des Spannbackens R179 vornehmen (siehe Gebrauchsanleitung).**
- 3) Den zu kopierenden Schlüssel bis zum Anschlag an den Spannbacken einschieben (Bild 2); anschließend den Griff (M) schliessen und den Rohling festklemmen.

F

### ETAU R179 pour machine TRIAX E.CODE

- 1) Enlever l'étau se trouvant sur votre machine en desserrant la vis (G2) et en extrayant l'étau de la glissière à queue-d'aronde (K) du chariot (Fig. 1).
  - 2) Introduire l'étau **R179**, l'envoyer en feuillure et le bloquer en serrant la vis (G2).
- ATTENTION: effectuer l'étalonnage de l'étau R179 (voir mode d'emploi).**
- 3) Introduire la clé à tailler en amenant l'arrêt de la clé contre l'étau (Fig. 2); resserrer la poignée (M) en bloquant la clé à tailler.

E

### MORDAZA R179 para duplicadora TRIAX E.CODE

- 1) Quite la mordaza corriente de su máquina aflojando el prisionero (G2) y desensartando la mordaza de su guía en cola de milano (K) del carro (Fig. 1).
  - 2) Instale la mordaza **R179**, apóyela y a continuación sujetela cerrando el prisionero (G2).
- ATENCIÓN: efectúe la regulación de la mordaza R179 (véase manual de uso).**
- 3) Introduzca la llave a cifrar y apoye el tope de la llave contra la mordaza (Fig. 2) y a continuación cierre el botón (M) bloqueando la llave a cifrar.